SADYATTES AND HIS NIECE: A NOTE ON SUDA a 1423 AND a 441*

Abstract: This paper deals with two Suda-entries on Lydian kings, α 1423 and α 441, the latter of which reproduces two lines of the former. Both α 441 and α 1423, along with their source Nicolaus of Damascus FGrHist 90 F 63 and Xenophilus FGrHist 767 F 1, require a textual emendation: $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\imath\delta\mathring{\eta}\nu$ must be restored in all cases in place of the transmitted $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\mathring{\eta}\nu$.

Keywords: Suda, Excerpta Constantiniana, Alyattes, Sadyattes, Nicolaus of Damascus, Xanthus of Lydia

The Suda-entry α 1423 'A $\lambda\nu\dot{\alpha}\tau\tau\eta s$ is devoted to a Lydian king 'Alyattes', father of Alyattes and grandfather of Croesus:

'Αλυάττης' Λυδῶν βασιλεύς, ὃς ἦν μὲν τὰ πολέμια γενναῖος, ἄλλως δὲ ἀκόλαστος' καὶ γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφὴν ἤσχυνεν. ἐγέννησε δὲ ἀλυάττην, ὅστις ἕως μὲν νέος ἦν, ὑβριστὴς ἦν καὶ ἀκόλαστος, ἐκβὰς δὲ ἐς ἄνδρα σωφρονέστατος καὶ δικαιότατος. ἐπολέμησε δὲ Σμυρναίοις καὶ εἶλε τὸ ἄστυ. οὐτος δὲ γεννᾳ τὸν Κροῖσον' στρατεύσας ἐπὶ Καρίαν περιήγγειλε τοῖς ἑαυτοῦ στρατὸν ἄγειν ἐς Σάρδεις, ἐν οἷς καὶ Κροίσω, ὅστις ἦν αὐτοῦ πρεσβύτατος τῶν παίδων, ἄρχων ἀποδεδειγμένος ἀδραμυττείου τε καὶ Θήβης πεδίου. ἀλυάττου πολιορκοῦντος Πριήνην φησίν.

Alyattes, king of the Lydians, who was a brave king in war even if without restraint in other respects. Once he raped his own sister. He was the father of Alyattes, who was violent and without restraint while a youth but extremely self-controlled and righteous as an adult. He made war against Smyrna and took the city. This man was the father of Croesus. When campaigning against Caria, he ordered his commanders to lead the army to Sardis. Among these was Croesus, his eldest son, who had been designated as governor of Adramytteion and the plain of Thebe. While Alyattes was besieging Priene, he says.¹

ISSN: 2046-5963

^{*} Thanks are due to Andrea Favuzzi, John Moles, James Roy, and the anonymous referee for helping me greatly to improve these pages through precious suggestions.

¹ All translations are mine.

Another *Suda*-entry, *Suda* α 441 $\dot{\alpha}\delta\epsilon\lambda\phi\epsilon\iota\dot{o}s$, reproduces some lines of *Suda* α 1423 at the end of its own grammatical section:

ἀδελφειός ὁ ἀδελφός ἀδελφιδοῦς δὲ ὁ ἀνεψιός. καὶ τὸν ἀδελφιδοῦν. καὶ ἀδελφίζειν, ἀντὶ τοῦ ἀδελφὸν καλεῖν. οὕτως Ἰσοκράτης καὶ ὁ Μιλήσιος Ἑκαταῖος καὶ Ἀπολλοφάνης ἐχρήσαντο. καὶ τὸ θηλυκὸν τὴν ἀδελφιδήν, ἡ ἀδελφιδή, τῆς ἀδελφιδῆς. ὅτι ἀλυάττης ὁ τῶν Λυδῶν βασιλεὺς ἤσχυνε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν.

ἀδελφειός (means) brother; ἀδελφιδοῦς (means) nephew. And (sc. the accusative is) τὸν ἀδελφιδοῦν. Also (sc. attested is the verb) ἀδελφίζειν, meaning 'to call (someone) brother'. That was how Isocrates and Hecataeus of Miletus and Apollophanes used it. And the feminine forms are τὴν ἀδελφιδήν, ἡ ἀδελφιδή, τῆς ἀδελφιδῆς. That Alyattes the king of the Lydians raped his own sister.

Suda a 1423 and the final section of Suda a 441 depend on Nicolaus of Damascus FF 63–5 Jacoby, as compiled by the Byzantine author(s) of the Excepta de virtutibus et vitiis,⁴ even though F 63 actually deals with Sadyattes, king of Lydia, who was a famous example of vice, and who was the father of the Alyattes in question and the grandfather of Croesus, as Herodotus 1.16 also testifies.

(F 63) ὅτι Σαδυάττης ὁ Λυδῶν βασιλεύς, ᾿Αλυάττεω παῖς, ἦν μὲν τὰ πολέμια γενναῖος, ἄλλως δὲ ἀκόλαστος. καὶ γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν, γυναῖκα Μιλήτου ἀνδρὸς δοκίμου, καλέσας ἐφ᾽ ἱερὰ βίᾳ ἤσχυνεν καὶ τὸ λοιπὸν αὐτὴν ἴσχει γυναῖκα. (2) ὁ δὲ Μίλητος ἦν Μέλανος τοῦ Γύγου γαμβροῦ ἀπόγονος. δυσανασχετῶν δ᾽ ἐπὶ τούτοις, φεύγων ὤχετο εἰς Δασκύλιον. Σαδυάττης δὲ κἀκεῖθεν αὐτὸν ἐξέωσεν. ὁ δὲ ἀπεχώρησεν εἰς Προκόνησον. (3) Σαδυάττης δὲ ὀλίγον ὕστερον ἔγημεν ἑτέρας δύο γυναῖκας ἀλλήλαις ἀδελφάς, καὶ ἴσχει παῖδας ἐκ μὲν τῆς ᾿Αττάλην, ἐκ δὲ τῆς Ἦδος Καὶς ἀδελφῆς γνήσιον

² LSJ s.v. ἀδελφιδοῦς: nephew, that is the brother's or sister's son (cf. e.g. Hdt. 1.65 and 4.147). See Miller (1953) 46.

 $^{^3}$ Niece, brother's or sister's daughter (LSJ, s.v. ἀδελφιδ $\hat{\eta}$). See Ar. Nu. 47; Lys. 3.6 etc.

⁴ On the derivation of *Suda* a 1423 'Aλυάττης (hence also the end of *Suda* a 441) from Nicolaus FF 63–5, cf. Adler *in apparatu*. For the exegetical problems posed by *Suda* a 1423, see Paradiso (2009). On the relationship between the historical *lemmata* of the *Suda*-lexicon and the *Excerpta Constantiniana*, see de Boor (1912) and (1914–19); Becker (1915) 10–16, at 13; Adler (1928–38) I.xix-xxi; *eadem* (1931) 700–6. On the compositional practices of the *Excerpta Constantiniana*, see Brunt (1980); Luciani (2003); Roberto (2009).

'Αλυάττην. (F 64) ὅτι 'Αλυάττης ὁ Σαδυάττεω υἱός, βασιλεὺς Λυδῶν, ἔως μὲν νέος ἦν ὑβριστὴς ἦν καὶ ἀκόλαστος, ἐκβὰς δὲ εἰς ἄνδρα σωφρονέστατος καὶ δικαιότατος. (2) ἐπολέμησε δὲ Σμυρναίοις καὶ εἶλεν αὐτῶν τὸ ἄστυ. (F 65) ὅτι 'Αλυάττης ὁ Κροίσου πατὴρ τοῦ Λυδῶν βασιλέως ἐπὶ Καρίαν στρατεύων περιήγγειλε τοῖς ἑαυτοῦ στρατὸν ἄγειν εἰς Σάρδεις ἐν ἡμέρα τακτῆ, ἐν οἶς καὶ Κροίσω, ὅστις ἦν αὐτοῦ πρεσβύτατος τῶν παίδων, ἄρχων ἀποδεδειγμένος 'Αδραμυττείου τε καὶ Θήβης πεδίου ...

(F 63) That Sadyattes, king of the Lydians, son of Alyattes, was a brave king in war even if without restraint in other respects. Once he called his own sister, the wife of Miletus, an important man, for a sacrifice, raped her and took her afterwards as wife. (2) Miletus was a descendant of Melas, brother-in-law of Gyges.⁵ Being greatly vexed at the situation, Miletus fled to Daskylion. Sadyattes expelled him from there, and he fled to Proconesus. (3) Sadyattes soon after married two other women, sisters. By them, he had two bastards, Attales by one and Adramys by the other: by his own sister he had the legitimate son, Alyattes. (F 64) That Alyattes, the son of Sadyattes, king of the Lydians, was violent and without restraint while a youth but extremely selfcontrolled and righteous as an adult. (2) He made war against Smyrna and took the city. (F 65) That Alyattes, father of Croesus, the king of Lydia, was campaigning against Caria. He ordered his commanders to lead the army into Sardis on a fixed day. Among these was Croesus, his eldest son, who had been designated governor of Adramytteion and the plain of Thebe ...

In the first *lemma* (a 1423), the compiler of the *Suda* draws on Nicolaus FF 63–5 and puts together, under the name of Alyattes, different pieces of information concerning not only this king but also his father Sadyattes and his son Croesus. He mistakenly attributes to Alyattes the $\mathring{a}\kappa o\lambda a\sigma \mathring{a}$ (criminal 'lack of restraint') of his father Sadyattes, who is the true protagonist of the historical portrait of the first lines. The compiler chose to classify these different pieces of information under the letter *alpha* of 'Alyattes' (and not under the *sigma* of 'Sadyattes') in his work, so the transcriptional misreading $\Sigma a\delta v \mathring{a}\tau \tau \eta s$ > ' $\lambda \lambda v \mathring{a}\tau \tau \eta s$ cannot be attributed to the textual tradition of the lexicon but must go back to an earlier stage. Either this compiler himself mistakenly classified the whole information under the name of 'Alyattes' while drawing from the *Excerpta de virtutibus et vitiis* (maybe as he kept in mind 'Alyattes'—which

 $^{^{5}}$ For this interpretation of γαμβροῦ in ὁ δὲ Μίλητος ἦν Μέλανος τοῦ Γύγου γαμβροῦ ἀπόγονος, see Lombardo (1980) 312 n. 19.

opens and closes the *lemma*—rather than the similarly ending 'Sadyattes', which has six letters in common with it), or he found the reading 'Aλυάττηs, instead of Σαδυάττηs, already in his manuscript of the *Excerpta*. As Theodor Büttner-Wobst has proved, the compiler(s) of the *Suda* depended in fact not on the *Turonensis* C 980, which uniquely preserves the *Excerpta de virtutibus et vitiis*, but on another manuscript of the same work, lost to us and generally more accurate than the *Turonensis*, as it offered better readings and also filled some lacunas in the latter, as we can deduce from the corresponding *Suda*-entries.⁶ This lost manuscript possibly transmitted, at the head of the fragment, the reading 'Aλυάττηs instead of the Nicolaean Σαδυάττηs, correctly attested in the *Turonensis*, at f. 155v, 17. That is, it probably transmitted ὅτι 'Aλυάττηs ὁ Λυδῶν βασιλεύs, 'Aλυάττων παῖs, ἦν μὲν τὰ πολέμια γενναῖοs, where the misreading Σαδυάττηs > 'Aλυάττηs would have been made easier by the mention of Alyattes in the immediately following 'Aλυάττων παῖs.⁷

Now the *lemma* a 441 follows, contrary to alphabetical order, *Suda* a 440 $å\delta \epsilon \lambda \phi \iota os$ · ὄνομα κύριον, and precedes *Suda* a 442 $å\delta \epsilon \lambda \phi os$ παρείη· ὅτι προτιμητέον τοὺς οἰκείους εἰς βοήθειαν ἐν καιρῷ περιστάσεως ('May a brother be nearby: because it is preferable (to enjoy) the help of relatives in a time of crisis'). It presents, in the heading, the epic/Ionic form of $å\delta \epsilon \lambda \phi os$, that is,

⁶ On this manuscript of the *Excerpta*, employed by the compiler(s) of the lexicon *Suda*, cf. Büttner-Wobst–Roos (1906) xxix–xxxviii. The *Turonensis* C 980 (formerly *Peirescianus*) has been dated to the eleventh century by Büttner-Wobst–Roos (1906) xxi; to the midtenth century, instead, by Irigoin (1958) and above all Irigoin (1959) 177–81. Recently, however, it has been re-dated to the 970s or 980s by Németh (2013) 242, on the grounds both of the decorated headpieces and of the script. The closest analogy for the heart palmettes of the headpieces is found in Basil II's *Menologium* (c. 985); the hand of the manuscript resembles that of Ephraim the Monk and manuscripts dated to the second half of the tenth century. If so, both the *Turonensis* C 980 and the lost manuscript, source of the *Suda*-lexicon, should be dated to the second half of the tenth century, before the *Suda*-lexicon, which seems to have been completed c. 1000.

⁷ In Nicolaus F 63 itself (ὅτι Σαδυάττης ὁ Λυδῶν βασιλεύς, 'Αλυάττεω παῖς), the mention of Alyattes is also wrong, unless it attests a different genealogical stemma. For according to Hdt. 1.16, Sadyattes was not the son of Alyattes but of Ardys. The beginnings and endings of the Excerpta often retain mistakes, which stem from the adaptation, by the compilers, of their material. The same transcriptional misreading $\Sigma αδυάττης > 'Αλυάττης is also attested in Suda κ 2498, which depends on Nicolaus F 65 and transmits 'Αλυάττην τὸν ἔμπορον, whereas the Turonensis has <math>\Sigma αδυάττην τὸν ἔμπορον$. Jacoby emended F 65 into $\Sigma αδυάττην τὸν ἔμπορον$: that this Sadyattes was a merchant is proved by the following lines of the excerpt. More generally, the misreading Sadyattes/Alyattes/Adyattes is widespread: cf. Nicolaus F47, where the last of the Lydian Heraclids is named $\Lambda δυάττης$ at §§ 1, 5, 8 and $\Sigma αδυάττης$ at §§ 4, 5, 6, 8, 11 (see also Nicolaus F 44a § 11, F 46). Cf. also Suda α 1289 $\Lambda λκμάν$... $Λ ν δὲ ἐπὶ τῆς κζ' 'Ολυμπιάδος, βασιλεύοντος Λυδῶν ''Αρδυος, τοῦ 'Αλυάττου πατρός, where Rohde (1878) 199 n. 2/(1901) 156 n. 1 corrected 'Αλυάττου into <math>\Sigma αδυάττου$, followed by Page (1951) 164.

 $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\epsilon\iota\dot{o}s$. It then goes on with cognate nouns and verbs, listing the noun $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\circ\hat{v}s$, explained by \dot{o} $\dot{a}\nu\epsilon\psi\iota\dot{o}s$, and the verb $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\dot{\zeta}\epsilon\iota\nu$, explained with $\dot{a}\nu\dot{r}\dot{\iota}$ $\tau o\hat{\nu}$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{o}\nu$ $\kappa a\lambda\epsilon\hat{\iota}\nu$, 'to call (someone) brother', and illustrated by the quotation of three sources, i.e. Isocrates 19.30, Hecataeus FGrHist 1 F 8 (= 10 Nenci), and Apollophanes fr. 4 K.-A. Harpocration s.v. ἀδελφίζειν, who also quotes these authors, adds the titles of the works and says more precisely 'Strattis or Apollonophanes': ἀδελφίζειν ἀντὶ τοῦ ἀδελφὸν καλεῖν παρ' Ἰσοκράτει ἐν Αἰγινητικῷ καὶ Ἑκαταίω τῷ Μιλησίω ἐν $\overline{β}$ Ἡρωολογίας καὶ Στράττιδι η Άπολλωφάνει έν Ίφιγέροντι (fr. 4 K.-A.). At the end of the lemma (α 441), and after analysing the verb $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\iota}\zeta\epsilon\iota\nu$, the compiler of the Suda seems to come back to $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\circ\hat{v}_{S}$, displaying the feminine form, in different grammatical cases, accusative, nominative, and genitive, as if he found in some text these occurrences in this order: $\kappa \alpha i \tau \delta \theta \eta \lambda \upsilon \kappa \delta \nu \tau \dot{\eta} \nu \dot{\alpha} \delta \epsilon \lambda \phi \iota \delta \dot{\eta} \nu$, $\dot{\eta}$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}$, $\tau\hat{\eta}s$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\hat{\eta}s$. In the very last words of the *lemma* there appears the quotation from Nicolaus F 63 which is reproduced also in Suda α 1423: ὅτι Άλυάττης ὁ τῶν Λυδῶν βασιλεὺς ἤσχυνε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν. 10 The presence of $\delta\tau\iota$, which normally introduces a new 'beginning', the starting point of a new compilation or quotation, allows us to infer that the author of the Suda is here changing his source. This source cannot therefore be any of the authors cited before. All of them are quoted as testimonies of the verb $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{l}\zeta\epsilon\iota\nu$, and only of that, as seems proved by Isocrates himself (19.30). Nor can that source be Hecataeus, the only fragmentary historian of the four.

The textual tradition of Suda a 441 presents numerous problems: before and after ἀδελφίζειν ... ἐχρήσαντο, the words καὶ τὸν ἀδελφιδοῦν are omitted by S or overwritten by A; the words καὶ τὸ ... ἀδελφιδῆς are written on the margin of A, but overwritten in M. τὴν ἀδελφιδῆν is omitted by GITM, τῆς ἀδελφιδῆς by M. Above all, ὅτι Ἀλυάττης ὁ τῶν Λυδῶν βασιλεὺς ἤσχυνε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν is omitted by GIT. These variations explain why G. Bernhardy, following L. Küster, deleted these crucial words from the text, considering them to be more recent additions by an interpolator. Ada Adler printed them in smaller print, finally judging them to be an interpolation by the compiler of the lexicon. In fact, there are no cogent considerations for excluding the possibility that the words ὅτι ἀλυάττης ὁ τῶν Λυδῶν βασιλεὺς ἤσχυνε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν, attested as they are in a part of the textual tradi-

⁸ See, on this *lemma*, Anderson–Hutton–Roth–Whitehead.

 $^{^9}$ Harp. a 27 Keaney = p. 9, 9 Dindorf.

¹⁰ Cf. Suda a 1423 καὶ γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφὴν ἤσχυνεν, which is the perfect abridgement of καὶ γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ ἀδελφήν, γυναῖκα Μιλήτου ἀνδρὸς δοκίμου, καλέσας ἐψ' ἱερὰ βίᾳ ἤσχυνεν, attested in Nicolaus F 63.

¹¹ Cf. 'Suid.' *in margine* of her edition, explained as 'Glossae e Suida ipso interpolatae'. See Adler (1928) I.xxxi; cf. also xv–xvi.

tion of the lexicon, have been added at a 441 by the Suda-compiler himself, simply repeating them from a 1423. But whether interpolated or not by the compiler, the final quotation ought anyway to 'explain' the immediately preceding words καὶ τὸ θηλυκὸν τὴν ἀδελφιδήν, ἡ ἀδελφιδή, τῆς ἀδελφιδῆς, to which it has been intentionally tied, evidently to provide a literary attestation of the feminine form $\dot{\eta}$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}$. Yet it transmits the faciliar feminine form $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$, instead of the difficilior $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}\nu$, which is absolutely needed here and whose restoration has recently been suggested by Michele Cataudella.¹² On the other hand, $\partial \delta \epsilon \lambda \phi \dot{\eta} \nu$ in Suda a 441 seems textually 'protected' by $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$, attested in Suda a 1423, both depending on Nicolaus F 63 $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$. It seems confirmed, from a historical point of view, also by Xenophilus FGrHist 767 F I (= BNJ 767 F I), that is Anonymous, On Women 9 (p. 216 Westermann). In fact, Xenophilus wrote of Lyde as the wife and sister $(\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi'\eta\nu)$ of Sadyattes (here mistakenly called Alyattes), and the mother of Alyattes: Λύδη, ταύτην φησίν Ξενόφιλος ὁ τὰς Λυδικὰς ἱστορίας γράψας γυναῖκά τε καὶ ἀδελφὴν εἶναι 'Αλυάτεω τοῦ Κροίσου προπάτορος. Nicolaus' $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$ is the reading attested in the Turonensis C 980, at f. 155v, 19 (see also l. 27). However, as we have seen, the compiler of the Suda-entry depends not on it, but on a lost manuscript of the Excerpta de virtutibus et vitiis. Very likely, this lost manuscript transmitted $\partial \delta \epsilon \lambda \phi \iota \delta \dot{\gamma} \nu$. Therefore, it is possible that the compiler of the Suda-entry really read $\delta \delta \epsilon \lambda \phi i \delta \dot{\gamma} \nu$ in Nicolaus, that is, in his manuscript of the Excerpta de virtutibus et vitiis which transmitted Nicolaus' F 63. Probably he copied this correct reading in both Suda a 1423 'Αλυάττης and Suda a 441 å $\delta\epsilon\lambda\phi\epsilon\iota\dot{o}s$: the difficilior å $\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}\nu$, however, was corrupted in both passages into the faciliar $\dot{\alpha}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$ during the process of the textual transmission of the Suda, but left some traces of its presence in the second Suda-entry (a 441), where Nicolaus' quotation should explain and provide a literary example of the feminine form $\kappa \alpha i \tau \delta \theta \eta \lambda \upsilon \kappa \delta \nu \tau \dot{\eta} \nu \dot{\alpha} \delta \epsilon \lambda \phi \iota \delta \dot{\eta} \nu$, $\dot{\eta}$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}$, $\tau\hat{\eta}s$ $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\hat{\eta}s$. Hence in the text of the *Excerpta* (Nicolaus F 63) and in both Suda-entries depending on it (not merely in Suda a 441, as proposed by Cataudella), $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$ should be emended into $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}\nu$. This noun, $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}\nu$, evidently belongs to the source of Nicolaus, that is Xanthus of Lydia, but has been corrupted in almost all the passages which depend on him: not only Nicolaus' F 63 (as transmitted by the Turonensis, at f. 155v, 17-27), and the Suda-entries drawn from him, but also Xenophilus FGrHist 767 F I. Here too, in my opinion, $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$ should be emended into $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}\nu$. Indeed, the most probable hypothesis is that the Hellenistic author Xenophilus

¹² See Cataudella (2010) 80. In his contribution, however, he proposes a completely different interpretation of the relationship among Nicolaus F 63, Suda α 441 ἀδελφειός, and Suda α 1423 'Aλυάττης, considering the two Suda-entries to be independent *lemmata*, and of the fragment of Nicolaus.

wrote some *Lydian Histories*, drawing on the only reliable ancient authority on the subject, that is, Xanthus of Lydia, who very probably introduced Lyde as the $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}$ rather than the $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}$ of Sadyattes. In Nicolaus F 63, $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}$ should be emended into $\partial \delta \epsilon \lambda \phi i \delta \dot{\eta}$ twice: not only at the beginning of the $a\dot{\nu}\tau o\hat{\nu}$ $a\dot{\delta}\epsilon\lambda\phi\langle\iota\delta\rangle\hat{\eta}_{S}$). The misreading $a\dot{\delta}\epsilon\lambda\phi\eta'/a\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\eta'$ is an easy and wellattested slip, possibly due to a palaeographical abbreviation. For instance, it may explain why Plutarch makes Lucullus' wife Servilia a sister of Marcus Cato, although we know from Cicero that she was Cato's niece: maybe there was a misreading in Plutarch's tradition between $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}$ and $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\dot{\eta}$. The misreading $\partial \delta \epsilon \lambda \phi \eta / \partial \delta \epsilon \lambda \phi \iota \delta \eta$ could also explain why Gorgo, who is the wife and niece of Leonidas in Herodotus, is instead his sister in Justin. 15 Finally, $\dot{\alpha}\delta\epsilon\lambda\phi\dot{\eta}\nu$ is a famous crux in the textual tradition of Isaeus' On the Estate of Dicaeogenes 26, where it has been persuasively corrected into $\dot{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\hat{\eta}\nu$ by Weissenborn, followed by Scheibe, and Hitzig. 16 Thus there are cogent parallels for this paper's proposed emendation.

ANNALISA PARADISO annalisa.paradiso@unibas.it

Università della Basilicata

 $^{^{13}}$ On the dependence of Xenophilus on Xanthus, see Regenbogen (1943) 23–4 and Herter (1967) 1363. See also Paradiso (2013).

¹⁴ Cf. Plut. *Luc.* 38.1; *Cat. Min.* 1.1, 24.3–5, 29.6, 54.1 (where most manuscripts have $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\iota\delta\acute{\eta}\nu$, except for DM^b, which transmit $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\acute{\eta}\nu$), and Cicero, *Fin.* 3.2.8, with Cichorius (1921) 73–7, Münzer (1923) 1821, and Geiger (1973) 144–7.

¹⁵ Cf. Hdt. 7.205 and 239, and Justin 2.10.

 $^{^{16}}$ Cf. the long discussion devoted to the subject by Wyse (1904) 442–6. See also Roussel (1922) 97 and 84 n. 1.

BIBLIOGRAPHY

- Adler, A. (1928–38) Suidae Lexicon, 5 vols. (Lipsiae).
- ——(1931) 'Suidas 1', *RE* 4 A 1: 700–6.
- Anderson, P., W. Hutton, C. Roth and D. Whitehead, Suda on line (http://www.stoa.org/sol/), s.v. $\mathring{a}\delta\epsilon\lambda\phi\epsilon\iota\acute{o}s$.
- Becker, J. (1915) De Suidae excerptis historicis (Diss. Bonn).
- Brunt, P. A. (1980) 'On Historical Fragments and Epitomes', CQ 30: 477-94.
- Büttner-Wobst, T. and A. G. Roos (1906) Excerpta de virtutibus et vitiis, vol. 1 (Berolini).
- Cataudella, M. (2010) 'Frammenti di storia del regno di Lidia nella *Suda*', in G. Vanotti, ed., *Il lessico Suda e gli storici greci in frammenti* (Rome) 79–96.
- Cichorius, C. (1921) 'Ein Heiratsprojekt im Hause Caesars', in *Festgabe Friederich von Bezold* (Bonn-Leipzig) 59–80.
- de Boor, C. (1912) 'Suidas und die Konstantinsche Exzerptsammlung I', BZ 21: 381-424.
- —— (1914–19) 'Suidas und die Konstantinsche Exzerptsammlung II', BZ 23: 1–127.
- Geiger, J. (1973) 'The last Servilii Caepiones of the Republic', *AncSoc* 4: 143–56.
- Herter, H. (1967) 'Xanthos (25) der Lyder', RE 9 A 2: 1353–74.
- Irigoin, J. (1958) 'Pour une étude des centres de copie byzantins', *Scriptorium* 12: 208–27.
- —— (1959) 'Pour une étude des centres de copie byzantins (suite)', *Scriptorium* 13: 177–209.
- Lombardo, M. (1980) 'Osservazioni cronologiche e storiche sul regno di Sadiatte', ASNP 10: 307–62.
- Luciani, A. (2003) 'Manipolazione strumentale e decontestualizzazione della fonte negli *Excerpta Historica* costantiniani', *Rivista di Cultura Classica e Medioevale* 1: 143–7.
- Miller, M. (1953) 'Greek Kinship Terminology', JHS 73: 46-52.
- Münzer, F. (1923) 'Servilia (102)', RE 2.2: 1821.
- Németh, A. (2013) 'The Imperial Systematisation of the Past in Constantinople: Constantine VII and his *Historical Excerpts*', in J. König and G. Woolf, edd., *Encyclopaedism from Antiquity to the Renaissance* (Cambridge) 232–58.
- Page, D. (1951) Alcman: The Partheneion (Oxford).
- Paradiso, A. (2009) 'Aliatte a Priene?', RFIC 137: 257-64.
- —— (2013) 'Xenophilos (767)', Brill's New Jacoby, Brill Online.
- Regenbogen, O. (1943) 'Review of Lionel Pearson, Early Ionian Historians', Gnomon 19: 8–26.
- Roberto, U. (2009) 'Byzantine Collections of Late Antique Authors: Some Remarks on the *Excerpta historica Constantiniana*', in M. Wallraff and L.

- Mecella, edd., Die Kestoi des Julius Africanus und ihre Überlieferung. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur (Berlin and New York) 71–84.
- Rohde, E. (1878) 'Téyove in den Biographica des Suidas', RhM 33: 161–220 (= Kleine Schriften, vol. 1 (Tübingen and Leipzig, 1901 = Hildesheim, 1969) 114–84).
- Roussel, P. (1922) Isée, Discours, texte établi et traduit par Pierre Roussel (Paris).
- Wyse, W. (1904) The Speeches of Isaeus, with Critical and Explanatory Notes (Cambridge).